

年末调整

ねんまつちょうせい について

什么是年末调整？

会社每个月在计算工资时，根据您的工资金额、社会保险金额以及您所抚养的家人按一定的比例计算出您的所得税，并在支付工资时扣除需要上税的部分（称为源泉征收）。

但是每月所扣除的所得税只是根据规定所决定的临时金额。到年终的时候将计算出正确的所得税的税额，再与每月所征收的所得税的合计金额进行精算调整（多退少补）。通常这个手续在年终的时候进行，因此称为年末调整。

为什么要进行年末调整？

理由1 源泉征收额，是假设整年间每月的工资金额不变时所制作的，实际上一年中工资是可能有所变化的。源泉征收是从工资金额中扣除所得税部分上交给国家。

理由2 一年中所抚养的家人有所变化时，不能上溯到有变动的月份进行所得税的修正。

理由3 您所交纳的生命保险费或者地震保险费等到年末可以得到税金的控除。所谓控除是指可从所得收入中减去特定的金额。



有关国民年金的控除证明书

こくみんねんきんの はなし

您所支付的国民年金保险费，在申告所得税、住民税的时候，将全额成为社会保险费控除的对象。（当年1月1日至12月31日为止所纳付的保险费）

如果您想进行这项社会保险费的控除申告，需要取得必要的证明资料。也因此，今年1月1日起至9月30日为止，交付了国民年金保险的各位，将在11月上旬收到来自日本年金机构本部寄来的「社会保险料(国民年金保险料)控除证明书」，您在进行年末调整或者确定申告时，请一定附上此份证明资料。

另外，10月1日开始至12月31日为止的所支付的国民年金保险费的证明资料，将会在明年2月上旬寄送给本人。包括您家属所支付的国民年金保险费，也可以加在您本人的社会保险料的控除中，所以请在确定申告中添付上去。

问询处：保险年金课 22-9659 各支所住民福祉课 津年金事务所 059-228-9112

开设1天的伊贺年金事务所

いちにちがねんきんじむしょをかいせつします

日本年金机构为了大家加深对年金制度的理解，将11月份定为「年金月间」，并在伊贺开设1天的年金事务所。在这一天的年金事务所中，接受年金受给、国民年金保险费纳付、加入厚生年金保险和健康保险的咨询，请您利用这个机会。时间为11月17日（周二）的上午10点-下午3点，地点在ゆめポリスセンター会议室。

问询处：保险年金课、各支所住民福祉课 津年金事务所 059-228-9112

11月是防止虐待儿童推进月

11がつかは じどうぎゃくたい ぼうし すいしん げっかん

虐待儿童是指保护者（家长）对于孩子进行了身体或者心灵方面的伤害，影响了孩子的发育或者成长的有害行为。为了保护儿童免受虐待，需要周围的人们能够对一些现象引起注意，及时与专门机关进行咨询、通报、通告。

儿童虐待主要有以下几种行为

身体的虐待...殴打、踢、激烈的摇动、人为的故意烫伤以及溺水等等。

性的虐待...对儿童的性行为、给儿童看性行为、色情描写的模特等等。

忽视怠慢...被关在家中、不给食物、非常不整洁、生重病也不带去医院等等。

心理虐待...语言的威胁、忽视、兄弟姐妹间的差别对待、在儿童面前进行家庭暴力等等。

儿童虐待的咨询、报告处



机关名	电话号码	机关名	电话号码
福祉相谈调整课	22-9604	三重县伊贺儿童相谈所	24-8060
各支所住民福祉课		伊贺警察署生活安全课	21-0110
学校教育课	47-1283	名张警察署生活安全课	62-0110
健康推进课	22-9653	伊贺少年支援中心	64-7837
三重县中势儿童相谈所（17点以后以及周六、周日、节假日的紧急情况时）	059-231-5902	和DV（家庭妇女暴力）有关时配偶者暴力相谈支援中心	059-231-5600
附近的民生委员儿童委员、学校、保育所（园）幼稚园等			

也请现在在养育孩子的过程中有烦恼的父母不用顾虑来相谈。

问询处 本厅子ども家庭课 电话 22-9654

您没忘记健康诊查吗？

けんこうしんさ は うけましたか？

特定健康诊查 针对加入国民健康保险的40岁以上的，以及在今年8月31日为止加入后期高龄者医疗制度的各位，寄送受诊券。国民健康保险简易人体检查 针对对应募者寄送受诊券。

持有受诊券却还没有去医疗机关预约的，请抓紧时间办理相关手续。另如有取消的情况发生的话，请一定联系。

【实施期限】11月30日（周一）为止

【问询处】保险年金课 电话 22-9659 传真 26-0151

1岁6个月儿童健康检查对象为9个月左右的儿童，届时会寄

1岁6个月儿童健康检查(免费)

1岁6个月是学语言行为技能发展的时期，综合以的健康体检回顾孩子的成长，更好地了解儿童的身体发育情况，儿童受健康诊断。

【内容】长·体重计的测定、牙科科、健康咨询、牙齿的个别咨询

【携物品】母子手册、问

【健日】1月11日的1 2~1: 45(ハ0)3ピア4楼
伊贺市保健中心(中野2)日的1 2~1: 45(ハ0)3
イトピア4楼伊贺市保健中心)



3岁儿童健康检查(免费)

要3岁时开始有自我意识、和母亲开始形成其人格的重要的时期，不仅仅是身体发育、眼科、综合鼻性科的体检健康综合性的视野看3岁儿童有利于儿童的健全成长期间的交流机会会有效利用。

【内容】检查长·体重计的测定、牙科科、健康咨询、牙齿的个别咨询

【携物品】母子手册、问的问答卷、尿
【健日】1月11、0日的1 2~1: 45(ハ0)3ピア4楼，伊贺市保健中心，中野2日的1 2~1: 45(ハ0)3ピア4楼，伊贺市保健中心)



急救·医疗 < 救急・医療 > 医疗福祉 Tel. 0595-22-9705

尽可能治疗医生的诊察。受
请保有可以「方便快捷」的常治医生。
休假日或者在夜间因为急病需要受

1. 查找附近诊所或的伊贺市急症所。

伊贺市 急症所 (いがし おうきゅう しんりょうしょ) □□ 0595-22-9990

【场所】伊贺市上野1桑(町)综合病院北侧)

【诊项目】诊一般儿科以比较轻症的产妇症状对象救急。

周一 ~ 周日	六 20:00 ~ 23:00
周日 节假日	9:00 ~ 12:00
年末年始	14:00 ~ 17:00
	20:00 ~ 23:00

2. 致电三重县急救中心，请教0595-24-1999。

* 被告知了急救病院 待机后关，的立即电话拨打行医确认。

* 出发急救机关时请携带好健康保险证。

* 如果状况发生变化，没诊的话要请医生电话通知医疗机关。

3. 二次急救紧急治疗医院治疗的重症患者为对象。

* 以开业医生诊所的应急介绍以及急救车所 综合送市的民为病对院象

* 不只限于急救车搬送来的，因波综合病院要市前送病行院联系



1月						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
1名张	2网波	3名张	4网波张	5名张	6上野	7上野
8网波	9网波	10上野	11网波张	12名张	13上野	14名张
15名张	16网波	17名张	18网波张	19名张	20上野	21上野
22网波	23网波	24上野	25网波张	26名张	27上野	28上野
29名张	30网波	是小儿科以外的诊疗科				

上野综合市民病院(そうごうしゅんびょういん)
名张市立病院(なげりしりつびょういん)

平日(周一~7周:第0天 4 5

周六 周日 节假日 ~ 第五天 4 5

网综合病院(あなみ そうごう びょういん)

周一 7~: 第0天 0 0

周三 7~: 第0天 4 5

周日 9~: 第0天 4 5

* 周一为 电话的时间 为~ 0 第0天 4 5

上野综合市民病院电话 0-25149151 1

网综合病院 电话 0-25319153 5

名张市立病院 电话 0-65119150 0

川口保健センターの健康相談、健康進出口 Tel. 0595-22-9705

接受比如儿童的烦恼情绪、防疫接种的有关儿童问题的健康咨询。如果有请需要电话咨询。

【对象】不满1岁的儿童及其家属

【电话】和时 拨打 电话 #8000 或 59-232-9955 每天10:00~23:30 三重儿医疗线



